

ETHNOLOGISCHER VEREIN SÜDTIROL
ASSOCIAZIONE ANTROPOLOGICA ALTO ADIGE
ASSOZIAZIUN ANTROPOLOGICA SÜDTIROL

2017

JAHRESBERICHT
RAPPORTO ANNUALE

evaa

Inhaltsverzeichnis

1. Vorwort	4
2. Der Vorstand 2017	5
3. Tätigkeitsbericht	9
3.1 Vollversammlung	9
3.2 Ethnocafés	9
3.2.1 Ethnocafé: „Schnittstelle Sexismus und Rassismus“ Bibliothek der Kulturen der Welt in Bozen.	10
3.2.2 Ethnocafé: „Visual Anthropology. Die Begegnung von Film und Anthropologie“. Bibliothek der Kulturen der Welt in Bozen.	10
3.3 Teilnahme an den Netzwerktreffen der PICgroup (Praxis Group Intercultura).....	12
3.4 Seminar „Kultur filmen. Der Einsatz visueller Dokumentation um die Begegnung zwischen Völkern zu vermitteln“. Universität Brixen	13
3.5 Präsentation „Postglobale Anthropologie“ mit Antonio Palmisano. Madi Gras Bozen.....	14
3.6 Workshop „Medizin und Migration“. Krankenhaus Bozen.....	14
3.7 EVAA Stammtisch	15
4. Öffentlichkeitsarbeit	17
4.1 Website.....	17
4.2 Social Media.....	17
5. Finanzen	18
5.1 Jahresrechnung (Finanzen, Vermögen, Inventar).....	18
5.2 Ein- und Ausgaben-Rechnung 2017	18
5.3 Vermögen 2017	18
5.4 Bericht der Rechnungsprüfer zum Jahresabschluss per 31.12.2017	19
6. Vereinsstruktur	20
6.1 Mitglieder	20
6.2 Organe	20

Indice

1. Premessa	4
2. Il direttivo 2017	5
3. Relazione delle attività	9
3.1 Assemblea Generale	9
3.2 Ethnocafé.....	9
3.2.1 Ethnocafé: “L’intersezione tra sessismo e razzismo”. Biblioteca Culture del Mondo, Bolzano.	10
3.2.2 Ethnocafé: “Visual Anthropology. L’incontro tra film e antropologia”. Biblioteca Culture del Mondo, Bolzano.....	11
3.3 Partecipazione alle riunioni di rete del PICgroup (Praxis Group Intercultura)	12
3.4 Seminario “Filmare la cultura. L’uso della documentazione visiva per comunicare l’incontro tra popol”. Università di Bressanone.....	13
3.5 Presentazione Antropologia post-globale con Antonio Palmisano. Madi Gras Bolzano	14
3.6 Workshop “Medicina e Migrazione”. Ospedale Bolzano.....	15
3.7. Incontri Stammtisch EVAA	15
4. Pubbliche relazioni	17
4.1 Website.....	17
4.2 Social Media.....	17
5. Finanze	18
5.1 Bilancio annuale (Finanze, Patrimonio, Inventario).....	18
5.2 Revisione entrate e uscite 2017	18
5.3 Patrimonio 2017	18
5.4 Rapporto dei revisori dei conti per la rendicontazione di fine anno 31.12.2017	19
6. Struttura di EVAA	20
6.1 Socie e soci.....	20
6.2 Organi dell’associazione	20

1. Vorwort

Liebe Mitglieder und Freunde des EVAA,

es freut uns, wieder einen frischen Jahresbericht zu präsentieren, der Rückblick hält auf das vergangene Jahr und die vielfältigen Aktivitäten, die wir 2017 durchgeführt haben. 2018 feiert der Verein bereits sein 7-jähriges Bestehen, eine Zeit, in der sich die Vereinsstruktur entwickeln musste, in der EVAA aber gleichzeitig auch dank seiner Mitglieder an der Realisierung zahlreicher Veranstaltungen, Tagungen und Projekte mitgewirkt hat. All dies hat auf dem Südtiroler Territorium und auch darüber hinaus dazu geführt, dass die Ethnologie zunehmend und für vielseitigste Belange als gewinnbringende Trumpfkarte Anerkennung erhalten hat. Es ist uns folglich umso wichtiger, auch im neuen Jahr die Bedeutung der ethnologischen Kompetenzen zu unterstreichen, z.B. im Bereich der Schule und der Bildung oder auch im musealen und multimedialen Bereich, dem öffentlichen Sektor und vielem mehr. Für diese gemeinsame Lobby-Arbeit, die zukünftige Rolle der Ethnologinnen und Ethnologen in Südtirol und die weitere Entwicklung des Vereins ist die aktive Unterstützung aller Mitglieder sehr, sehr wichtig. Lasst euch von der Lektüre dieses Jahresberichtes inspirieren, bringt euch ein und schickt uns eure Vorschläge, Anregungen und Ideen. Wir sind schon gespannt auf dieses neue Jahr!

Der Präsident

Emanuel Valentin

1. Premessa

Cari soci e amici di EVAA,

è con grande piacere che vi presentiamo la nuova relazione annuale assieme alla revisione dell'anno scorso e il resoconto delle diverse attività svolte nel 2017. Quest'anno l'associazione festeggia il suo settimo anniversario e vorremmo ricordare non solo la costante evoluzione della struttura associativa, ma anche e soprattutto il grande impegno dei singoli soci che hanno permesso la partecipazione a molteplici eventi, conferenze e progetti. Siamo convinti che lo sforzo di tutti noi abbia fatto sì che in Alto Adige e anche altrove, l'antropologia e l'etnologia siano state maggiormente riconosciute e valutate come tasselli utili in diversi settori. Ecco perché anche nell'anno a venire ci sembra opportuno continuare a sottolineare l'importanza delle competenze etnologiche nei settori più disparati, come l'ambito scolastico e dell'istruzione, quello museale o multimediale, ma anche quello del settore pubblico e oltre. Il sostegno attivo di tutti i membri è essenziale per portare avanti il lavoro di lobbying, il futuro ruolo degli antropologi ed etnologi in Alto Adige e garantire l'ulteriore sviluppo dell'associazione. Fatevi ispirare da questo rapporto annuale, contribuite inviandoci le vostre proposte, idee e sollecitazioni. Siamo già molto curiosi di quello che porterà l'anno nuovo!

Il presidente

Emanuel Valentin

2. Der Vorstand 2017

Emanuel Valentin | *Präsident*



Gründungsmitglied von EVAA. Studium der Ethnologie und Religionswissenschaft an der Universität Tübingen. 4-monatige Studienreise nach Indien mit musikethnologischer Dokumentation eines Festes der Santal in Bihar. Magisterarbeit über sozialen und rituellen Wandel bei sizilianischen Migranten in Sindelfingen (2011 unter dem Titel „Il santo emigrato: Ritual und sozialer Wandel bei sizilianischen Migranten in Deutschland“ beim LIT-Verlag erschienen). Mitarbeit bei verschiedenen Projekten zu Rückkehrmigration (Universität Trier), Erinnerungskultur von Migranten (Stadt Reutlingen) und soziale Inklusion im mehrsprachigen Kontext (EURAC). Forschung über demographischen Wandel (FUB) und immaterielles Kulturerbe in Südtirol (Museum Ladin). Forschungsdoktorat zum Thema Kulturerbe und Partecipazione in den Dolomiten. Zurzeit Mitarbeiter im Ladinischen Bildungs- und Kulturreisort und Dozent an der Freien Universität Bozen.

Sarah Trevisiol | *Vize-Präsidentin*



Gründungsmitglied von EVAA. Studium in kultureller Anthropologie und Ethnologie an der Universität Bologna und anschließend Master in Kulturanthropologie in Turin. Feldforschung über die neuen Formen der Neonaziszene in Südtirol, über die Einführung der Roma-Familien in den Volkswohnbauten von Turin und über die verbotenen Fruchtbarkeitsriten und darin enthaltenen Körpermodifikationen in Kolkata. Sozialprojekte in Afrika und Asien. Für diverse Jahre als freiberufliche visuelle Anthropologin aktiv, sowohl im

2. Il direttivo 2017

Emanuel Valentin | *Presidente*

Socio fondatore di EVAA. Laurea in Etnologia (Antropologia Sociale e Culturale) e Studi Religiosi presso l'Università di Tubinga. Ricerca in campo etnomusicale della durata di 4 mesi in India su una festa dei Santal del Bihar. Tesi di laurea magistrale sul cambiamento sociale e rituale degli immigrati siciliani a Sindelfingen (pubblicata nel 2011 da LIT-Verlag sotto il titolo “Il santo emigrato: il cambiamento sociale e rituale degli immigrati siciliani in Germania”). Partecipazione a vari progetti in materia di migrazione di ritorno (Università di Trier), cultura della memoria dei migranti (Reutlingen) e inclusione sociale nei contesti multilingui (EURAC). Ricerca sui cambiamenti demografici (LUB) e sul patrimonio immateriale in Val Gardena (Museo Ladin). Dottorato di ricerca su patrimonio culturale e partecipazione nelle Dolomiti. Attualmente collaboratore nel Dipartimento Scuole e Cultura Ladina e docente presso la Libera Università di Bolzano.

Sarah Trevisiol | *Vize-Presidente*

Socia fondatrice di EVAA. Nata a Bolzano. Laurea in Antropologia culturale ed Etnologia a Bologna e specialistica in Scienze antropologiche ed Etnologiche a Torino. Ricerca sul campo in Alto Adige sulle nuove identità neonaziste, a Torino sull'inserimento delle famiglie rom nelle case popolari e a Calcutta sugli antichi riti di fertilità e le modificazioni corporee all'interno del festival Gajan. Progetti sociali svolti in Africa e Asia. Per diversi anni attiva come antropologa visiva freelance sia in campo museale che mediatico, realizzando di-

Museumswesen als auch in der Medienlandschaft. Sie hat verschiedene Reportagen, Dokumentationen und Videos über soziale Themen auf Landesebene und im Ausland realisiert. Zurzeit ist sie Mitarbeiterin des Forum Prävention, wo sie für die Fachstelle für Gewaltprävention, Projekte gegen alle Formen von Diskriminierung und Rassismus entwickelt und versucht, die Stärkung von Minderheiten und partizipatorischen Methoden zu fördern.

Matthias Jud | Schriftführer



Gründungsmitglied von EVAA. Studium der Ethnologie und Bevölkerungsgeographie an der Universität Wien. Halb-jährige Feldforschung in Kolumbien (Bogotá & Medellín). Magisterarbeit über sozial engagierte Populärmusik in Kolumbien. 2009 – 2014 Mitarbeit an mehreren wissenschaftlichen Projekten der Europäischen Akademie Bozen (EURAC) und der Freien Universität Bozen. Mitglied des Organisations-Komitees der Anthropological Talks in South Tyrol 2013. Mitglied der Plattform Inter Cultura (PIC). Medienpädagogischer Mitarbeiter im MediaLab des Jugend- und Kulturzentrums Lana und freier Mitarbeiter des Hörfunksenders RAI Südtirol.

Francesca Premier | Kassierin



Mitglied von EVAA. Dreijähriger Studienabschluss in Logopädie 2002. Dreijähriger Studienabschluss in anthropologischen Studien an der Alma Mater Universität Bologna 2017. Zurzeit schreibt sie an der Laureatsarbeit über die Beziehungen im Pflegebereich zwischen SanitätsarbeiterInnen und Familien mit autistischen Kindern. Ihr Hauptinteresse gilt der medizinischen Anthropologie.

versi reportage, documentari e video sociali in provincia e a livello internazionale. Al momento collaboratrice fissa del Centro Specialistico di Prevenzione Violenza presso il Forum Prevenzione dove sviluppa progetti contro ogni forma di discriminazione e razzismo, cercando di promuovere l'empowerment di minoranze e i metodi partecipativi.

Matthias Jud | Segretario

Socio fondatore di EVAA. Laurea in Etnologia e studi demografici presso l'Università di Vienna. Ricerca sul campo in Colombia (Bogotá, Medellín); tesi di laurea magistrale sulla musica popolare colombiana. Dal 2009 al 2014 collaboratore scientifico in diversi progetti presso l'Accademia Europea di Bolzano (EURAC) e la Libera Università di Bolzano. Membro del comitato organizzativo degli "Anthropological Talks in South Tyrol" del 2013. Membro della Piattaforma Inter Cultura (PIC). Tutor al MediaLab del centro giovanile e culturale di Lana. Collaboratore della RAI di Bolzano.

Francesca Premier | Tesoriere

Membro del direttivo di EVAA. Consegue la laurea in logopedia nel 2002 e la laurea triennale in scienze antropologiche presso l'Università di Bologna Alma Mater Studiorum nel 2017. Scrive la propria tesi di laurea sulla relazione di cura fra operatori sanitari e famiglie migranti con bambini autistici. Il suo ambito di interesse e di studio primario è l'antropologia medica

Marina Della Rocca | Vorstandsmitglied



Mitglied von EVAA. Dreijähriger Studienabschluss in „Scienze Antropologiche“ an der Universität von Bologna und Master-Abschluss in Kulturanthropologie an der Universität Venedig 2010 mit einer Abschlussarbeit über die Partizipation indigener Frauen in Guatemala an den wirtschaftlichen und bildenden Aktivitäten einer *Fair Trade* Organisation, die von ihnen gegründet worden ist. Feldforschungserfahrung in Guatemala und Peru. Ihr wissenschaftlicher Schwerpunkt ist Gewalt gegen Frauen. 2010 bis 2014 Mitarbeiterin beim Verein Gea. Mitglied des Vereins „Bibliothek Kulturen der Welt. Marina Della Rocca ist momentan Doktorandin an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen wo sie über Migrantinnen in Gewaltsituationen forscht. Sie untersucht wie die Sozialarbeiter/innen diesen Frauen besser helfen können. Seit März 2018 ist sie Forschungsstipendiatin an der Freien Universität Bozen.

Vera Hochkofler | Vorstandsmitglied



Studium der Anthropologie (BSc) an der University of East London, Masters in Visual Anthropology am Goldsmiths College, University of London. Feldforschung in Gibraltar, Marokko und Andalusien, mit Forschungsschwerpunkt auf die visuelle Darstellung der geographisch-symbolischen Bedeutung der Straße von Gibraltar; Zusammenarbeit im Rahmen einer Feldforschung der UNAM zum Thema Karnevalriten in Veracruz, Mexico. Tätigkeit als Englischlehrerin während eines einjährigen Aufenthaltes in Katalonien, Spanien. Mehrjährige Tätigkeit im pädagogischen Bereich im Sadlers Wells Theater, London, und in der didaktischen

Marina Della Rocca | *Membro del direttivo*

Socia di EVAA, Laurea Triennale in Scienze Antropologiche presso l'Università di Bologna e Laurea Specialistica in Antropologia Culturale presso l'Università di Venezia conseguita nel 2010 con una tesi sulla partecipazione di donne indigene del Guatemala alle attività economiche e formative di un'associazione di *fair trade* da loro fondata. Esperienza di ricerca sul campo in Guatemala e Perù e esperienza di ricerca e di lavoro nel campo della violenza contro le donne, campo in cui è attivista e in cui ha lavorato dal 2010 al 2014 presso l'Associazione Gea di Bolzano. E' socia dell'associazione "Biblioteca Culture del Mondo". Dal 2014 è dottoranda presso la facoltà di Scienza della Formazione presso la Libera Università di Bolzano dove porta avanti una ricerca sulla relazione di aiuto tra operatori sociali e donne migranti in situazione di violenza e da marzo 2018 assegnista di ricerca presso la stessa Università.

Vera Hochkofler | *Membro del direttivo*

Laurea in antropologia presso la University of East London, Master in antropologia visiva presso il Goldsmiths College, University of London. Ricerca sul campo in Gibilterra, Marocco e Andalusia, tesi di laurea magistrale sul significato geografico e simbolico dello Stretto di Gibilterra, tramite un tentativo di rappresentazione visiva. Collaboratrice di ricerca all' UNAM sui riti carnevalesci a Veracruz, Messico. Attività di insegnamento della lingua inglese in Catalonia, Spagna. Altre attività nell'ambito pedagogico presso il teatro Sadlers Wells, Londra, e nella mediazione didattica del museo archeologico dell'Alto Adige. Partecipazione alla ricerca relativa della mostra "Höfe ohne Männer, Frauenalltag im Ersten Weltkrieg" del museo provinciale degli usi e

Vermittlung im Südtiroler Archeologiemuseum in Bozen. Freiberufliche Tätigkeit in der Forschung für die Ausstellung: "Höfe ohne Männer, Frauenalltag im Ersten Weltkrieg" für das Volkskundemuseum in Dietenheim. Mehrjährige Zusammenarbeit mit verschiedenen KünstlerInnen in Großbritannien, mit Fokus auf performative Künste und audiovisuelle Produktionen. Seit zwei Jahren pädagogische Mitarbeiterin im Netzwerk der Offenen Jugendarbeit in Südtirol, mit Hauptaufgabenbereich in der Entwicklung von Projekten und Organisation, u.a. Mitorganisatorin der Plattformtreffen der Praxisgruppe Inter Cultura (PIC) in Südtirol. Zur Zeit Mama.

Stefan Festini Cucco | *Vorstandsmitglied*



Studium der Politikwissenschaften, internationalen Beziehungen und Diplomatie (B.A.) an den Universitäten Siena, Triest und Lissabon und der Ethnologie und Religionswissenschaften (M.A.) an den Universitäten Leipzig und Rio de Janeiro. Mitarbeit im SFB586 „Differenz und Integration“ und in der Ausstellung „Brisante Begegnungen“ im Museum für Völkerkunde Hamburg. Redaktionsmitglied von DADA – rivista di antropologia post-globale. Feldforschungen in Äthiopien (zur Liturgie des zar Kults – 2010), Brasilien (zu Trance und Ästhetik in afro-brasilianischen Kulturen – 2011/12), Nepal (zu körperlich- und emotional-geistiger Wahrnehmung und den Erfahrungen des kulturell „Anderen“ in der Everest Region – 2014) und im Norden Marokkos (Berberstämmen des zentralen Rif – 2016/17) Zurzeit Doktorand in cotutelle an der Università del Salento und bei a.r.t.e.s. graduate school for the humanities Cologne der Universität zu Köln.

costumi a Teodone, Brunico. Collaborazione con vari artisti in Gran Bretagna nell'ambito delle arti performative e la produzione audiovisiva. Da due anni collaboratrice nell'animazione giovanile a Bolzano presso il Netzwerk der Offenen Jugendarbeit Südtirol, in particolare nello sviluppo di progetti e nell'organizzazione di eventi di formazione, tra questi la Piattaforma Inter Cultura (PIC) dell'Alto Adige. Attualmente in maternità.

Stefan Festini Cucco | *Membro del direttivo*

Studi di scienze politiche e relazioni internazionali e diplomatiche (B.A.) presso l'Università di Siena, Trieste e Lisbona e di etnologia e scienze delle religioni (M.A.) presso l'Università di Lipsia e Rio de Janeiro. Collaborazione nel SFB586 "Differenza e Integrazione" e nella mostra "Brisante Begegnungen" al Museo Etnografico di Hamburg. Membro della redazione di DADA – rivista di antropologia post-globale. Ricerche di campo in Etiopia (sulla liturgia del culto dello zar – 2010), Brasile (su trance ed estetica nei culti afrobrasiliani – 2011/2012), in Nepal (sulla percezione corporea e emozionale-spirituale e sull'esperienza dell' "Altro" nella regione dell'Everest – 2014) e recentemente nel Marocco settentrionale (su percezione e rappresentazione di mare e montagna presso le tribù del Rif centrale – 2016/17). Attualmente dottorando in cotutela presso l'Università del Salento e a.r.t.e.s. graduate school for the humanities Cologne dell'Università di Colonia.

3. Tätigkeitsbericht

3.1 Vollversammlung

Die siebte Vollversammlung von EVAA hat am 31.03.2017 im Ladinischen Schulamt, Bindergasse 29 in Bozen stattgefunden. Es waren 15 Mitglieder anwesend. Nach der Begrüßung durch den Präsidenten wurden sämtliche Aktivitäten des Jahres 2015 vorgestellt. Michael Volgger, Anja Salzer und Michaela Schäfer haben sich aus beruflichen Gründen als Vorstandsmitglieder zurückgezogen. An ihrer Stelle wurden Sarah Trevisiol, Vera Hochkofler und Francesca Premier einstimmig in den Vorstand gewählt. Alle anderen Vorstandsmitglieder wurden bestätigt. In der ersten Vorstandssitzung am 13.04.2017 wurde Emanuel Valentin als Präsidenten bestätigt, Marina Della Rocca zur Vizepräsidentin und Matthias Jud zum Schriftführer gewählt, Francesca Premier folgt Michael Volgger als Kassierin des Vereins nach.

3.2 Ethnocafés

Im 6. Vereinsjahr gehörten die Ethnocafés wieder zu den Gelegenheiten, bei denen sich Vereinsmitglieder aber auch andere Interessierte trafen um sich zu informieren und auszutauschen. Im Jahre 2016 wurden insgesamt zwei Ethnocafés organisiert.

3. Relazione delle attività

3.1 Assemblea Generale

La settima Assemblea Generale di EVAA ha avuto luogo il 31.03.2017 presso l'Intendenza Scolastica Ladina, Via Bottai 29, Bolzano. Erano presenti 15 soci. Sono state presentate le attività svolte nel 2016. La riunione di assemblea ha visto la formazione del nuovo direttivo di EVAA: Sono stati confermati Emanuel Valentin, Matthias Jud, Stefan Festini Cucco, Marina Della Rocca. Hanno invece lasciato Michael Volgger, Michaela Schäfer e Anja Salzer. Al loro posto sono subentrate Francesca Premier, Vera Hochkofler ed è rientrata Sarah Trevisiol. Nella riunione del 13.04.2017 è stato confermato Emanuel Valentin come presidente, che però ha espresso la volontà di non candidarsi il prossimo anno per questo ruolo. Come vicepresidente è stata eletta Sarah Trevisiol. Matthias Jud è stato eletto verbalizzante e Francesca Premier ha sostituito Michael Volgger come tesoriere.

3.2 Ethnocafé

Anche nel sesto anno di vita dell'associazione gli Ethnocafés hanno continuato a rappresentare un'occasione di incontro e di confronto per i soci di EVAA e per tutte le persone interessate all'antropologia. Nel 2016 sono stati organizzati due Ethnocafés.

3.2.1 Ethnocafé: „Schnittstelle Sexismus und Rassismus“ – Bibliothek der Kulturen der Welt in Bozen

Im Rahmen des internationalen Frauentags und des internationalen Tages der Migranten, hat unser Mitglied Marina Della Rocca am 3. März 2017, in der Bibliothek der Kulturen der Welt in Bozen, über die Schnittstelle von Sexismus und Rassismus gesprochen. Bei der Veranstaltung, die für alle Interessierten offen war, ging Marina auf einige Überlegungen zu diesem Thema ein, Überlegungen, die sich im modernen westlichen Denken aber auch in der Kolonialzeit und der heutigen Gesellschaft begründen. Marina hat die Gemeinsamkeiten und vermeintlich natürliche Verbindung von Natur, Frau und Rassismus betont, so wie die Verbindung mit Verletzlichkeit von Migrantinnen im heutigen westlichen Kontext. Der zentrale Fokus lag auf dem institutionellen Rassismus und den geschlechtsspezifischen kulturellen Stereotypen. Marina präsentierte Literatur-Vorschläge sowie Filme zur Vertiefung des Themas. An der anschließenden Diskussion nahm das Publikum mit Interesse teil.

3.2.1 Ethnocafé: “L’intersezione tra sessismo e razzismo” - Biblioteca Culture del Mondo di Bolzano

In data 3 marzo 2017 presso la Biblioteca *Culture del Mondo* di Bolzano, la nostra socia Marina Della Rocca, in occasione della giornata internazionale della donna e della giornata internazionale del migrante, ha parlato dell’intersezione tra sessismo e razzismo. Nel corso dell’evento, aperto alla cittadinanza, Marina ha proposto alcune riflessioni sul tema partendo dall’analisi del pensiero occidentale moderno, arrivando all’epoca coloniale, fino a giungere alla società odierna. Nel farlo ha parlato delle comunanze tra l’essenzializzazione della natura femminile e il razzismo e del loro legame con la vulnerabilità delle donne nel contesto migratorio odierno, soprattutto rispetto a forme di razzismo istituzionale e agli stereotipi culturalisti basati sul genere. Nel corso dell’intervento sono stati proposti alcuni libri e film sul tema ed è seguita una discussione a cui il pubblico presente ha partecipato con interesse.



Abbildung | Immagine 1 Ethnocafé L’intersezione tra sessismo e razzismo

3.2.2 Ethnocafé: Visual Anthropology. Die Begegnung von Film und Anthropologie.

Die visuelle Anthropologin und Filmemacherin Sarah Trevisiol hat am 09.05.2017 in der Bibliothek der Welt in Bozen einige ihrer neuesten Filme aus Asien gezeigt. Neben dieser Präsentation ging es auch darum gemeinsam mit dem Publikum über die Macht zu diskutieren, die visuelle Darstellungen des Fremden in Filmen innehaben, sowie über die delikate Beziehung, die sich zwischen Gefilmten und Filmenden aufbaut.

Das Ethnocafé konnte sich auf eine Teilnahme von ungefähr dreißig Personen freuen und wurde durch einen regen Austausch an Erfahrungen und Fragestellungen animiert.

3.2.2 Ethnocafé: Visual Anthropology. L'incontro tra film e antropologia.

Il 09.05 L'antropologa visiva e film-maker Sarah Trevisiol ha proiettato all'interno della Biblioteca del Mondo di Bolzano alcuni dei suoi ultimi film realizzati in Asia, cercando di riflettere assieme al pubblico sul potere che hanno le immagini di rappresentazione altrui e su quanto sia delicato il rapporto che si instaura tra chi riprende e chi viene filmato.

L' Ethnocafè ha potuto contare sulla partecipazione di circa trenta persone ed è stato animato da un vivace scambio di esperienze e domande.

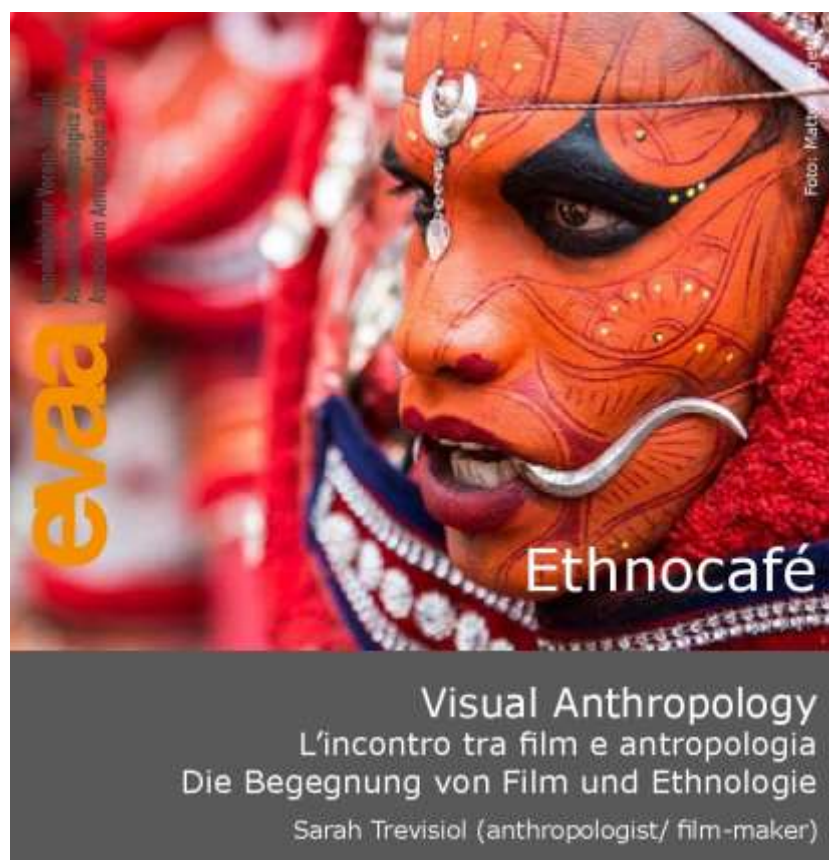


Abbildung | Immagine 2 Ethnocafé Visual Anthropology mit Sarah Trevisiol. Foto Matteo Vegetti

3.3 Teilnahme an den Netzwerktreffen der PICgroup (Praxis Group Intercultura)

Die Praxisgruppe InterCultura (PIC) beschäftigt sich nicht nur thematisch mit interkultureller Arbeit, sie ist auch ein Gremium mit Beteiligung verschiedener Sprachgruppen und Nationalitäten. Im Netzwerk vertreten sind: Die Offene Jugendarbeit, Jugenddienste, Jugendverbände und andere Nahbereiche der Jugendarbeit sowie Anthropologen. Die PIC ist weiterhin für Interessierte offen. Im Jahr 2017 hat sich die PIC Gruppe 3 Mal getroffen. Am 15. Februar ging es im Jugendzentrum Point Neumarkt um Flucht und Migration. Referentin war Nadja Schuster vom Amt für Sozialsprengel. Am 10. Mai war im Jugendzentrum Inseln in Völs ebenfalls das Thema Integration der Schwerpunkt. Vertreter von Caritas und Voluntarius stellten ihre Arbeit vor und gingen anschließend auf Fragen ein. Am 18. Oktober war im Jugenddienst Unteres Eisacktal in Klausen die Arbeit der Streetworker Thema. Zum Treffen kamen auch österreichische Referenten, die Streetwork in Österreich vorstellten.

3.3 Partecipazione alle riunioni di rete del PICgroup (Praxis Group Intercultura)

Il gruppo Pratica e InterCultura (PIC) vuole rafforzare le attività interculturali nell'ambito del lavoro giovanile. Coinvolge diversi gruppi linguistici e nazionalità. Rappresentati nella rete sono: centri e operatori del lavoro giovanile, il servizio giovani, altre istituzioni per giovani e antropologi che lavorano nel settore. Nel 2017, il gruppo PIC si è riunito 3 volte. Il primo incontro si è svolto il 15 febbraio al centro giovani Point di Egna, dove la coordinatrice Nadja Schuster ha parlato di fuga e migrazione. Il 10 maggio invece, al Centro Insel di Fiè allo Sciliar, sono stati invitati i coordinatori della Caritas e dell'associazione Voluntarius. Il tema in questa opportunità è stato l'accompagnamento dei profughi. Finalmente, il 18 ottobre nella sede del servizio giovani di Chiusa, tre gruppi di streetworkers dell'Austria hanno presentato i loro progetti con giovani migranti di seconda e terza generazione.



Abbildung | Immagine 3 Netzwerktreffen der PICgroup | riunione della rete PICgroup (Praxis Group Intercultura)

3.4 Seminar „Kultur filmen. Der Einsatz visueller Dokumentation um die Begegnung zwischen Völkern zu vermitteln“. Universität Brixen 18.01.17

Das Mitglied von EVAA Sarah Trevisiol, visuelle Anthropologin und Filmemacherin (silent-storm.com) wurde von Prof. Dorothy Zinn eingeladen, ein Seminar über ethisch-vertretbare Ansätze der Produktion und Verbreitung von Bildern, in einer Klasse der Kommunikationswissenschaften zu halten.

Das Seminar zielte darauf ab, die grundlegenden Entwicklungen der visuellen Anthropologie zu illustrieren, eine Disziplin, die versucht fotografische und kinematografische Darstellungen zu verwenden, um die Ästhetik, das Unsichtbare und den Ethos zu untersuchen, die jede Gesellschaft bestimmen, mit der Absicht, einen Dialog zwischen verschiedenen Kulturen zu erschaffen. Die Aufzeichnungen von Repertoire-Dokumentarfilmen wurden gesichtet und analysiert, ebenso wie die Filmproduktionen der Berichterstatterin selbst, damit die SchülerInnen sich der Macht von Bildern anderer Menschen bewusstwerden und ein besonderes Augenmerk auf die heikle Beziehung zwischen denjenigen, die drehen und denen die filmen, richten können.

3.4 Seminario “Filmare la cultura. L’uso della documentazione visiva per comunicare l’incontro tra popoli”. Università di Bressanone 18.01.17

La socia di EVAA Sarah Trevisiol, antropologa visiva e filmmaker (silent-storm.com) è stata invitata dalla Prof.ssa Dorothy Zinn a tenere un seminario sull’ approccio etico di produzione e diffusione di immagini all’interno di una sua lezione presso la facoltà di Scienze della Comunicazione.

L’intervento mirava ad illustrare le tappe fondamentali dell’antropologia visiva, una disciplina che tenta di usare le rappresentazioni fotografiche e cinematografiche per indagare l’estetica, l’invisibile e l’ethos che determina ogni società con l’intento di creare un dialogo tra culture diverse. Sono stati proiettati e analizzati documentari di repertorio, così come quelli della relatrice stessa, affinché gli studenti potessero prendere coscienza del potere che hanno le immagini di rappresentazione altrui e sviluppare un’attenzione particolare per il delicato rapporto che si instaura tra chi riprende e chi viene filmato.



Abbildung | Immagine 4 Foto Matteo Vegetti

3.5 Präsentation Postglobale Anthropologie mit Antonio Palmisano. Madi Gras

Am 22. September 2017 wurde in Zusammenarbeit mit der Bücherei Mardi Gras in Bozen eine Autorenlesung und Vorstellung des Buches "Antropologia post-globale" von Antonio Luigi Palmisano veranstaltet. Der Autor sprach über das post-globale Zeitalter und die neuen Herausforderungen an die Anthropologie, die in den letzten Jahrzehnten zwar einen Aufschwung bezüglich mediatischer Präsenz und Popularität errungen hat, jedoch gleichzeitig die Theoriebildung vernachlässigt und sich auf zunehmende Weise in eine *tekhne* verwandelt hat. Moderiert hat Emanuel Valentin.

3.5 Presentazione Antropologia post-globale con Antonio Palmisano. Madi Gras

Il 22 settembre 2017 EVAA in collaborazione con la libreria Mardi Gras di Bolzano, ha organizzato una serata di lettura e presentazione del libro "Antropologia post-globale" di Antonio Luigi Palmisano. L'autore ha parlato dell'era post-globale e delle nuove sfide per l'antropologia, che negli ultimi decenni ha guadagnato campo in termini di presenza mediatica e popolarità, ma allo stesso tempo ha trascurato la produzione teorica, tralasciando la riflessione su se stessa e sulla sua relazione con il mondo, iniziando a trasformarsi in quello che l'autore definisce *tekhne*. Emanuel Valentin ha moderato la presentazione.

Presentazione del libro
"Antropologia post-globale" con l'autore
Antonio Luigi Palmisano

22.09.17 | ore 17:00

Libreria Mardi Gras
 Via Andreas Hofer 4 | Bolzano

Negli ultimi decenni l'antropologia ha vissuto un esplosivo mediatico e di pubblico che ha visto la sua diffusione al di fuori degli ambienti accademici e degli istituti di ricerca. All'interesse crescente per gli esiti delle ricerche, e per quanto la riflessione è stata in grado di fornire, non ha corrisposto tuttavia una considerazione della stessa disciplina all'interno dei processi decisionali a livello globale: l'antropologia è stata inventata, ma non accettata. Se poi è costantemente aumentato il numero degli antropologi di professione dagli anni '60 a oggi, è già vero che è diminuita la produzione teorica e, soprattutto, proprio negli stessi decenni del suo crescente successo, si è affievolito il dibattito teorico: l'antropologia non ha approfondito il proprio pensiero su se stessa e sulla sua relazione con il mondo. Ultimamente gli antropologi sembrano volere riprendere questa riflessione, ponendosi questioni come "The end of anthropology?" e tentando risposte a proposito della qualificazione attuale dell'antropologia e del suo futuro. Senza cadere in una imprecisa storiocritica di tipo hegeliano, che porterebbe a parlare di «da fine dell'antropologia» e abbandonando ogni determinismo, Palmisano opera un cambiamento di paradigma, rimettendo in causa la concezione generale relativa all'antropologia che anima un "consenso molle", poco esigente sul piano teorico e decisamente pigro nel suo procedere. L'idea forte dell'autore è quella di porre in dall'inizio il problema in termini filosofici, poggiando su un'analisi profonda e originale del De-Sein heideggeriano, nel contesto di una prospettiva antropologica, realizzando un'articolazione molto feconda, per quanto raramente osservata, fra filosofia dell'Essere e pratiche antropologiche.

Antonio Luigi Palmisano, antropologo, ha lavorato come ricercatore e docente presso diverse Università italiane e straniere e svolto plurimultri ricerche sul terreno in Europa, Africa, Asia e America del Sud. In particolare si è occupato di società segmentarie, rapporti intergruppi e processi di soluzione dei conflitti, forme di rappresentazione e teoria dell'antropologia. Ha pubblicato numerosi articoli e svolto consultazioni per varie agenzie internazionali. Attualmente insegna presso l'Università del Salento.

MARDI GRAS **evaa** Edizionale Vera Sabini
Associazione Antropologia Rio Adige
Fondazione Antropologia Sabini

Abbildung | Immagine 5 Presentazione Antropologia post globale

3.6 Workshop Medizin und Migration

Am 23. September 2017 hat im Kongresssaal des Krankenhauses Bozen eine Weiterbildung mit dem Titel "*Medizin und Migration*" stattgefunden. Die Weiterbildung, die von 8 Uhr bis 17.30 stattgefunden hat, richtete sich in erster Linie an Ärzte, Krankenpfleger, Hebammen und Sanitätspersonal, aber auch an Ethnologen und im Bereich der Migration tätige Bereiche. Das Programm war in drei disziplinäre aufgeteilt: Historische Aspekte der Migrationsforschung, medizinisch-technische Aspekte in der Arbeit mit Migranten und medizinanthropologische Ansätze in der Erforschung von Migration und Medizin. EVAA hat mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb und insbesondere mit der Organisatorin Frau Dr. Tanja Nienstedt zusammengearbeitet, was den medizinanthropologischen Teil der Veranstaltung betraf. Hierbei übernahm EVAA insbesondere die Reiseorganisation und Betreuung von Prof. Antonio Palmisano, der mit einem Vortrag zu "*Anthropologie in der Medizin am Beispiel der Tuberkulose in Afghanistan*" mit einem Beitrag zur Applikation ethnologischer Forschungsmethoden in der Medizin, das regionale und disziplinäre Spektrum der Fortbildung erweiterte.

3.7 EVAA Stammtisch

In unserer letzten Generalversammlung haben wir darüber gesprochen, dass es mehr Möglichkeiten geben sollte, bei denen sich unsere Vereinsmitglieder treffen, kennenlernen und austauschen können. Ab Juni gab es monatlich einen informellen Stammtisch für Mitglieder und Interessierte, bei dem ethnologie-relevante Themen und aktuelle Geschehnisse

3.6 Workshop Medicina e Migrazione

Il 23 settembre 2017, nella sala congressi dell'ospedale di Bolzano, si è svolto un corso di formazione intitolato "*Medicina e Migrazione*". Il corso di formazione si è svolto dalle 8.00 alle 17.30 e si è rivolto principalmente a medici, infermieri, ostetriche e personale sanitario, ma anche ad antropologi ed esperti nel campo della migrazione. Il programma è stato suddiviso in tre parti a seconda di settori disciplinari, ovvero: aspetti storici della ricerca sulle migrazioni, aspetti medico-tecnici nel lavoro con i migranti e approcci di antropologia medica nella ricerca su migrazione e medicina. EVAA ha collaborato con l'Azienda Sanitario dell'Alto Adige ed in particolare con l'organizzatrice Dr. Tanja Nienstedt per quanto ha riguardato la parte di antropologia medica. In questo ambito, EVAA si è assunta l'organizzazione dei viaggi e dell'assistenza del prof. Antonio Palmisano, che ha tenuto una lezione intitolata "*Antropologia in medicina, l'esempio della tubercolosi in Afghanistan*", dando così un importante contributo all'applicazione di metodologie di ricerca antropologica in medicina, anche in contesti socio-culturali altri, come in questo caso dell'Asia centrale.

3.7. Incontri Stammtisch EVAA

Dopo il grande interesse raccolto nel corso dell'ultima assemblea generale per intensificare momenti di conoscenza e scambio tra noi, abbiamo pensato di organizzare a cadenza mensile un incontro informale in cui conoscerci, scambiare saperi, discutere temi di interesse comune o che ci stanno particolarmente a cuore. Il tutto in un clima rilassato, sorvegliando un

besprochen wurden und sich die Teilnehmer über Aktivitäten austauschen konnten.

caffè o una birra. Quindi abbiamo organizzato 4 incontri ogni primo martedì del mese alle 18.00. Il punto di ritrovo è stato il bar/osteria da Picchio in via San Quirino a Bolzano.



Abbildung | Immagine 6 EVAA Stammtisch Reminder

3.8 Vorstandssitzungen

Der Vorstand hat im Jahr 2017 mehrere Treffen und zwei Sitzungen abgehalten. Die Sitzungen fanden am 13.04.17, 23.05.17 und 19.12.05.17 statt. Im Zuge der Treffen wurden anstehende Projekte und deren Umsetzung in die Praxis diskutiert, Aufgaben unter den Vorstandsmitgliedern verteilt und Feedbacks zu bereits stattgefundenen Veranstaltungen gegeben. Hauptanliegen in den Sitzungen waren:

- Ethnologischer Stammtisch
- Finanzierung von Projekten
- Netzwerkarbeit mit anderen Einrichtungen z.B UNIBZ

3.8 Riunioni del consiglio direttivo

Il Consiglio Direttivo si è riunito più volte anche nel 2017, dove in data 13.04.17, 23.05.17 e 19.12.05.17 si sono svolti incontri ufficiali durante i quali sono stati discussi i progetti in corso e quelli in progetto, nonché la loro realizzazione pratica. Sono state suddivise le diverse mansioni tra i diversi membri del direttivo e discussi i vari feedback relativi alle attività dell'anno precedente. I principali temi sono stati:

- Lo Stammtisch antropologico
- Il finanziamento di progetti
- Rapporti di sinergia con altre strutture, come UNIBZ

- Kooperationsangebote
- Themen für Ethnocafes und andere Veranstaltungen
- Le opportunità di collaborazione
- I temi per i diversi ethnocafé e altri eventi

4. Öffentlichkeitsarbeit

4.1 Website

Die Homepage www.ev-aa.org ist seit März 2011 online und dient als Kommunikationsmittel für Mitglieder und Nicht-Mitglieder. Die Homepage verzeichnete im Jahr 2017 6.162 Besuche wobei die Besucher durchschnittlich 4,5 Minuten auf der Seite sind. (Quelle: one.com stats.ev-aa.org).

4. Pubbliche relazioni

4.1 Website

Il sito www.ev-aa.org è visitabile online da marzo 2011. Esso serve da mezzo di comunicazione sia per soci che per non soci. Nel 2017 la pagina ha avuto 6.162 visitatori. Ogni visitatore rimane in media 4,5 minuti sul sito. (Fonte: one.com stats.ev-aa.org).



Abbildung | Immagine 7 Website des Vereins / Website di EVAA www.ev-aa.org/

4.2 Social Media

Die Facebook-Seite <http://www.facebook.com/EVAA.org> ist seit April 2011 online. Die Beiträge werden täglich im Durchschnitt 12 Mal gesehen/geklickt. 353 Personen haben die Facebook Seite des Vereins abonniert. (Quelle: Statistik facebook.com/EVAA.org).

4.2 Social Media

La pagina facebook <http://www.facebook.com/EVAA.org> è online da aprile 2011. In media i diversi contenuti vengono cliccati 12 volte al giorno. 353 persone hanno aderito alla pagina Facebook dell'associazione. (Fonte: Statistik facebook.com/EVAA.org).

5. Finanzen

5.1 Jahresrechnung

Der Vermögensstand des Vereins stellt sich zum 31.12.2017 wie folgt dar:

Kontostand Raiffeisenkasse Bozen: 726,15 €

Für den Verein besteht eine ausgeglichene Vermögens- und Finanzsituation. Die im Geschäftsjahr ausgeführten Aktivitäten dienten ausnahmslos der statutarisch vorgegebenen Ziele.

5.2 Ein und-Ausgaben-Rechnung 2017

5. Finanze

5.1 Bilancio annuale

Il bilancio annuale dell'associazione al 31.12.2017 presenta la seguente situazione:

Saldo Banca Raiffeisen Bolzano: 726,15 €

L'associazione può vantare una situazione patrimoniale e finanziaria equilibrata. Le attività portate a termine nell'esercizio passato sono state tutte finalizzate, senz'eccezione alcuna, al conseguimento degli obiettivi prefissati.

5.2 Revisione entrate e uscite 2017

Ausgaben / Spese		Einnahmen / Entrate	
Website: Domaingebühr, Design		Mitgliedsbeiträge 2017:	
Sito internet: Dominio, grafica	104,38 €	Contributi socie/soci 2017:	
		Normalpreis/Normali (10 x 25 €)	105,00 €
		Anticipo di contributo Provincia autonoma di Bolzano (Gutschriften/accrediti)	810,00 €
Verschiedene Spesen/Spese varie	717,25 €		
Bankspesen/Spese bancarie (27,25 €)			
Stempelsteuer/Bollo (100,00 €)			
Steuerberatung/Commercialista (590,00 €)			
Totale Ausgaben/Spese	821,63 €	Totale Einnahmen/Entrate	915,00 €

5.3 Vermögen 2017

5.3 Patrimonio 2017

Kontostand/Saldo 01.01.2017	632,78 €
Summe Einnahmen / Totale entrate	915,00 €
Summe Ausgaben / Totale spese	-821,63 €
Kontostand/Saldo 31.12.2017	726,15 €

Anmerkung: Kein Anlagevermögen und keine offenen Verbindlichkeiten

Nota: Non ci sono beni di investimento e debiti

5.4 Bericht der Rechnungsprüfer zum Jahresabschluss per 31.12.2017

Der Jahresabschluss setzt sich zusammen aus Einnahmen-Ausgaben-Rechnung und der Vermögensaufstellung des abgelaufenen Geschäftsjahres. Sie stellen integrierenden Bestandteil dieses Berichts dar. Die Einnahmen-Ausgaben-Rechnung, die Vermögensaufstellung, sowie die Kassabuchführung wurden von den Rechnungsprüfern kontrolliert und für diese Rechtsform insgesamt als ausreichend empfunden. Konkret wurden die Einträge im Kassabuch mit den entsprechenden Belegen und dem Auszug des betreffenden Bankkontos zum 31.12.2017 abgeglichen. Die Angaben wurden in der Einnahmen-Ausgaben-Rechnung und der Vermögensaufstellung mit den vorgenannten Einträgen im Kassabuch sowie mit den Auszügen des betreffenden Bankkontos zum 31.12.2017 verglichen und für korrekt befunden. Der Vermögensstand des Vereins stellt sich zum 31.12.2017 wie folgt dar: Kontostand Raiffeisenkasse Bozen: 726,15 €.

Insbesondere wird festgehalten: Für den Verein besteht eine ausgeglichene Vermögens- und Finanzsituation. Die im Geschäftsjahr ausgeführten Aktivitäten dienten ausnahmslos den statutarisch vorgegebenen Zielen. Im Geschäftsjahr 2017 ist ein leichter Überschuss von 93,37 € zu verzeichnen. Dieser wird auf das Folgejahr übertragen. Alle buchhalterischen, steuerrechtlichen und sozialrechtlichen Verpflichtungen wurden eingehalten. Die Revisoren empfehlen der Vollversammlung, den Jahresabschluss in der vorliegenden Form anzunehmen und den Vorstand zu entlasten.

Bozen, den 19.03.2018. Die Rechnungsprüfer: Giorgia Lazzaretto und Florian Huber

5.4 Rapporto dei revisori dei conti per la rendicontazione di fine anno 31.12.2017

La rendicontazione di fine anno si compone del bilancio vero e proprio (situazione patrimoniale) e del conto economico riferito all'esercizio appena concluso. Questi documenti sono parte integrante della presente relazione. La situazione patrimoniale e il conto economico sono stati verificati dai revisori dei conti, che li hanno ritenuti idonei per questa forma giuridica. Inoltre, sono stati controllati gli estratti dei conti correnti al 31 dicembre 2017 e confrontati con i dati di bilancio. Al 31.12.2017 le entrate registrate dal libro di cassa (con rispettive ricevute) e le uscite del conto corrente bancario presentano un pareggio. Il conto economico e il conto patrimoniale con le sopracitate entrate di cassa e uscite di banca presentano al 31.12.2017 un pareggio e sono stati verificati e approvati. Ecco la situazione di detti conti nel dettaglio (31.12.2017): Saldo Banca Raiffeisen Bolzano: 726,15€.

In particolare, si registra quanto segue. L'associazione può vantare una situazione patrimoniale e finanziaria equilibrata. Le attività portate a termine nell'esercizio passato sono state tutte finalizzate, senz'eccezione alcuna, al conseguimento degli obiettivi prefissati. L'esercizio registra un lieve avanzo di 93,37 € che sarà riportato all'inizio dell'anno successivo. Tutti gli obblighi contabili, fiscali e previdenziali sono stati assolti. I revisori raccomandano all'assemblea di approvare il bilancio in questa forma, sollevando il consiglio direttivo.

Bolzano, il 19.03.2018. I revisori dei conti: Giorgia Lazzaretto e Florian Huber

6. Vereinsstruktur

6.1 Mitglieder

Zum 31.12.2017 hat EVAA 48 Mitglieder. Die Mitglieder des Vereins sind im Durchschnitt 39 Jahre alt. Der Überwiegende Teil der Mitglieder lebt und arbeitet in Bozen (55%). Jeweils 3 Mitglieder wohnen in Brixen, Meran und Lana. Einzelne Mitglieder kommen aus anderen Gemeinden des Landes sowie aus Trient, Wien, München, Lima, Mexico. City

6.2 Organe

Die Organe des Vereins sind:

Die Generalversammlung bestehend aus allen Mitgliedern des Vereins

Der Vorstand bestehend aus dem Präsidenten Emanuel Valentin, der Vizepräsidentin Sarah Trevisiol, dem Schriftführer Matthias Jud, der Kassierin Francesca Premier und den weiteren drei Mitgliedern, Marina Della Rocca, Stefan Festini Cucco und Vera Hochkofler

Die Rechnungsprüfung: Giorgia Lazzaretto und Florian Huber

6. Struttura di EVAA

6.1 Socie e soci

I/Le soci/e di EVAA sono 48 (al 31.12.2017) e hanno in media 39 anni. La parte predominante vive e lavora a Bolzano (55%). Un/a socio/a su tre vive Bressanone, Merano e Lana. Singoli membri provengono da altri comuni della Provincia e da Trento, Vienna, Monaco di Baviera, Lima, Città del Messico.

6.2 Organi dell'associazione

Gli organi dell'associazione sono:

L'Assemblea Generale composta da tutti i membri dell'associazione.

Il Consiglio Direttivo composto dal Presidente Emanuel Valentin, la Vicepresidente Sarah Trevisiol, il segretario Matthias Jud, la tesoriera Francesca Premier e i/le soci/e Marina Della Rocca, Stefano Festini Cucco e Vera Hochkofler

La revisione dei conti: Giorgia Lazzaretto e Florian Huber